

LESSON NOTES

Intermediate #18

Catching the Plane

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

18

KANJI

1. 竜太: お待たせしました。
2. 智子: あ一間に合いました。もう名前呼ばれたから、あまり時間がないですよ。出発まで10分ですから、急がないと。
3. 竜太: ごめんなさい。おみやげです。東京で一番うまいパン屋さんによって来ました。焼きたてです。
4. 智子: パン屋！パン屋に行ってて遅れたんですか！
5. 竜太: そうです。智子さんのご家族のお土産を買って来ました。
6. 智子: 私の家族ですか。
7. 竜太: もちろん。智子さんが買う暇がないと思って、私は買いにいきました。
8. 智子: すみませんでした。短気な性格でごめんなさい。竜太さんみたいな思いやりのある人と会うのは久しぶりです。
9. 竜太: いいえ、こちらこそ。東京に来てから、さとこさんみたいなやさしい人は初めてです。
10. アナウンス: 札幌行き321便でご出発の高橋さん、最終案内です。
11. 智子: 私達だ。
12. 竜太: 間に合うかな？
13. 智子: 走ろう。

KANA

CONT'D OVER

1. りゅうた: おまたせしました。
2. さとこ: あーまにあいました。もうなまえよばれたから、あまりじかんがないですよ。しゅっぱつまで10ぷんですから、いそがないと。
3. りゅうた: ごめんなさい。おみやげです。とうきょうでいちばんうまいパンやさんによってきました。やきたてです。
4. さとこ: パンや！パンやにいつてておくれたんですか！
5. りゅうた: そうです。さとこさんのごかぞくのおみやげをかってきました。
6. さとこ: わたしのかぞくですか。
7. りゅうた: もちろん。さとこさんがかうひまがないとおもって、わたしはかいにいきました。
8. さとこ: すみませんでした。たんきなせいかくでごめんなさい。りゅうたさんみたいなおもいやりのあるひととあうのはひさしぶりです。
9. りゅうた: いいえ、こちらこそ。とうきょうにきてから、さとこさんみたいなやさしいひとははじめてです。
10. アナウンス: さっぽろゆき321びんでごしゅっぱつのたかはしさん、さいしゅうあんないんです。
11. さとこ: わたしたちだ。
12. りゅうた: まにあうかな？
13. さとこ: はしろう。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. RYŪTA: Omatase shimashita.
2. SATOKO: Ā ma ni aimashita. Mō namae yobareta kara amari jikan ga nai desu yo. Shuppatsu made ju-ppun desu kara, isoganai to.
3. RYŪTA: Sō desu. Satoko san no go-kazoku no o-miyage o katte kimashita.
4. SATOKO: Watashi no kazoku desu ka.
5. RYŪTA: Mochiron. Satoko san ga kau hima ga nai to omotte, watashi wa kai ni ikimashita.
6. SATOKO: Sumimasen deshita. Tanki na seikaku de gomennasai. Ryūta san mitai na omoiari no aru hito to au no wa hisashiburi desu.
7. RYŪTA: Iie, kochira koso. Tōkyō kite kara, Satoko san mitai na yasashii hito wa hajimete desu.
8. ANAUNSU: Sapporo yuki sanbysku nijū ichi-bin de go-shuppatsu no Takahashi san, saishū annai desu.
9. SATOKO: Watashitachi da.
10. RYŪTA: Ma ni au kana?
11. SATOKO: Hashirō.

ENGLISH

1. RYUTA: I've kept you waiting.

CONT'D OVER

2. SATOKO: You made it. Because they've already called our names, there isn't much time. Because there's only 10 minutes until takeoff, we have to hurry or...
3. RYUTA: I'm sorry. Here's a souvenir. I stopped by Tokyo's best bakery on the way. Fresh from the oven.
4. SATOKO: A bakery?! You're late because you went to the bakery?
5. RYUTA: Yes. I bought this for your family.
6. SATOKO: My family?
7. RYUTA: Of course. I thought that you wouldn't have time to go and buy it, so I went to buy it.
8. SATOKO: I'm sorry. I'm sorry I have a short temper. It's just that it's been a while since I met someone caring like you Mr. Ryuta.
9. RYUTA: No, same here. Since coming to Tokyo, this is the first time I've met someone kind like you, Ms. Satoko.
10. ANNOUNCER: Last call for Ms. Takahashi, Flight 321 headed for Sapporo.
11. SATOKO: That's us!
12. RYUTA: I wonder if we'll make it.
13. SATOKO: Let's run!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
急ぐ	いそぐ	isogu	to hurry, to rush

焼きたて	やきたて	yakitate	fresh from the oven
短気	たんき	tanki	short-tempered
性格	せいかく	seikaku	character, personality
思いやりのある	おもいやりのある	omoiyaru no aru	caring, good-hearted
最終案内	さいしゅうあんない	saishū annai	final call
間に合う	まにあう	ma ni au	to make it in time for

SAMPLE SENTENCES

電車に間に合わなかった。

Densha ni ma ni awanakatta.

I missed the train.

GRAMMAR

Today's grammar point is the construction *mitai ni/na*, whose meaning is similar to *you ni/na*, when used to express the meaning "like", as in "resembling." The *mitai ni/na* construction is used primarily in spoken Japanese.

To use the *you ni/na* construction with a noun, simply place the particle *no* after the noun, followed by *you ni/na*.

山下さんのように強くなりたい。

やましたさんのようにつよくなりたい。

Yamashita-san no you ni tsuyoku naritai.

I want to become strong like Mr. Yamashita.

山下さんのような人になりたい。

やましたさんのようなひとになりたい。

Yamashita-san no you na hito ni naritai.

I want to become a person like Mr. Yamashita.

These two examples both use the *you ni/na* construction, but with one important difference. The particle following *you* is different in each sentence. When an adverb, verb, or *i*-adjective follows *you*, *ni* is used, and when a noun or *na*-adjective directly follows follows *you*, *na* is used.

Part of speech	Example	Plain present/past	Add you ni/na
verb	<i>taberu</i>	<i>taberu/tabeta</i>	you <i>ni/na</i>
i-adj	<i>oishii</i>	<i>oishii/oishikatta</i>	you <i>ni/na</i>
na-adj	<i>hima</i>	<i>hima na/hima datta</i>	you <i>ni/na</i>
noun	<i>Nihon</i>	<i>Nihon no/Nihon datta</i>	you <i>ni/na</i>

Mitai has the same meaning as you *ni/na*, but is used mostly in spoken Japanese, and can be attached directly to a noun.

Part of speech	Example	Plain present/past	Add <i>mitai ni/na</i>
verb	<i>taberu</i>	<i>taberu/tabeta</i>	<i>mitai ni/na</i>
i-adj	<i>oishii</i>	<i>oishii/oishikatta</i>	<i>mitai ni/na</i>
na-adj	<i>hima</i>	<i>hima/hima datta</i>	<i>mitai ni/na</i>
noun	<i>Nihon</i>	<i>Nihon/Nihon datta</i>	<i>mitai ni/na</i>

Here are a few examples contrasting the usage of each construction:

オスロのような小さな町に住みたいです。; オスロみたいな小さな町に住みたいです。
 オスロのようなちいさなまちにすみみたいです。; オスロみたいなちいさなまちにすみ
 みたいです。

Ouro no you na chiisa na machi ni sumitai desu. ; Ouro mitai na chiisa na machi ni sumitai desu.

I want to live in a small city like Oslo.

フェラーリのような速い車が欲しいです。; フェラーリみたいな速い車が欲しいです。
 フェラーリのようなはやいくるまがほしいです。; フェラーリみたいなはやいくるまが
 ほしいです。

1 Ferāri no you na hayai kuruma ga hoshii desu. ; Ferāri mitai na hayai kuruma ga hoshii desu. I want a fast car like a Ferrari.

若いころのように記憶力は良くないです。; 若いころみたいに記憶力は良くないです。

わかいころのようにきおくりよくはよくないです。;わかいころみたいにきおくりよくはよくないです。

Wakai koro no you ni kiokuryoku wa yokunai desu.; Wakai koro mitai ni kiokuryoku wa yokunai desu.

My memory isn't as good as when I was young.

1 In this example, both *ni* and *na* are acceptable, depending on the meaning that one would like to express. Using *na* would emphasize the noun *kuruma* (car like a Ferrari), while *ni* would emphasize the adjective *hayai* (fast like a Ferrari).